



# EXTRAIT de la La Chronique

de l'Union des Français de Franconie e.V.

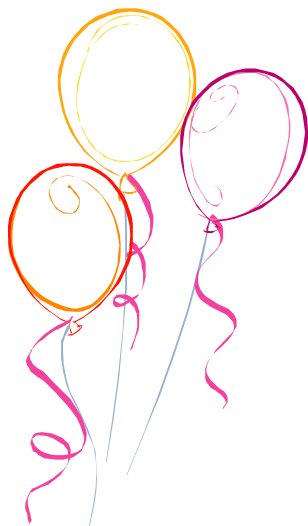
N° 102 – juin 2009

---

LOISIRS / CULTURE.....

ECOLE FRANÇAISE.....

CONSULAT.....





## ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE 24 avril 2009 à l'Hôtel Mercure à Fürth

Le nouveau bureau selon les résultats des élections :

Elue : Mme Béatrice Momeni	Présidente (succède à M. Bernard Loron après 30 ans de Présidence)
Elu : M. Reinhard Ziebarth	Vice-président (remplace Mme Momeni)
Réélu : M. Martin Neidiger	Secrétaire général
Elu : Mme Caroline Millot	Trésorière (succède à M. Ziebarth)
Réélue : Mme Catherine Ziebarth	Responsable de l'Ecole Française
Réélue : Mme Christina Korff	Responsable de la commission « Loisirs/Culture »
Elue : Mme Gaëlle Andreo	Responsable de la commission « Accueil/Social- Site Internet » (succède à Mme Christine Heinfling qui ne se représentait pas)
Elue: Mme Stella Wild	Responsable de la commission « Information » (Rédaction, Mise en page de la chronique) (elle succède à Mme Marie Ruat qui va quitter la région pour rentrer en France ainsi que Mme Heinfling)

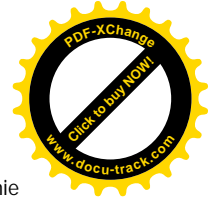
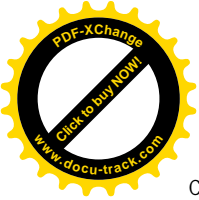
Il ne faut pas oublier les volontaires qui continuent à apporter leur soutien à l'U.F.F. comme Mme Emmanuelle Callens et Mme Josselyne Kipfmüller à l'école, Mme Yolande Bescherer et Mme Danielle Pritzl pour le projet 50+ (activités pour des membres sans contact avec l'école) et Mme Marie-José Ammon pour ses soirées littéraires.

Les commissaires aux comptes réélus pour 2009-2011 : Mme Elfi Kanzler et M. Albrecht Jenn.

M. Bernard Loron qui a été le Président dès le début en 1979 pendant 30 ans a été nommé Président d'Honneur.

La soirée s'est terminée en discutant gaiement devant le buffet de spécialités françaises.

Martin Neidiger



## LOISIRS/CULTURE

L'Union des Français de Franconie présente une comédie policière en trois actes : 8 Femmes

*Adaptée librement de la pièce de Robert Thomas par les élèves de l'UFF*

Dans une grande demeure bourgeoise provinciale, on se prépare à fêter Noël. Cependant, une découverte macabre bouleverse ce jour de fête...Le maître de maison est retrouvé mort, assassiné sur son lit, un poignard planté dans le dos. Autour de lui, 8 femmes avec, chacune, un secret jalousement gardé, qu'il faut mettre à jour....car : Une d'elle est coupable ... mais laquelle ?

[Christelle Faraues et sa troupe vous invitent cordialement à leur représentation :](#)

**Vendredi 17 juillet à 19:00 h au restaurant « Gasthaus Drei Linden » à Kalchreuth**  
(Possibilité de dîner sur place) Buchenbühler Str. 290562 Kalchreuth

### VISITE GUIDEE DE NUREMBERG EN FRANÇAIS SAMEDI 4 JUILLET 2009

Petite visite de Nuremberg en compagnie de C.Caradec. Après cette visite de deux heures nous pourrons, si vous le désirez, nous retrouver dans un Biergarten pour finir l'après-midi ensemble. Le sujet de la visite peut varier en fonction de la demande. **Rendez-vous à 13h45** sur la place du marché **devant le « Schöner Brunnen »**

Prix de la visite: 5€ par adulte, **4€ par adulte membre de l'UFF**, 1€ par enfant à partir de 6 ans.  
Inscriptions avant le 27 juin auprès de Christina Korff 0911 / 56 96 868 [christina.korff@t-online.de](mailto:christina.korff@t-online.de)

### MESSE FRANCO-ALLEMANDE

Chers Français de Franconie !

L'Eglise Ouverte Sainte Klara à Nuremberg organisera la deuxième messe franco-allemande **le samedi 27 juin 2009 à 17h45.**

Une petite fête suivra la messe, nous espérons que les échanges seront intenses !

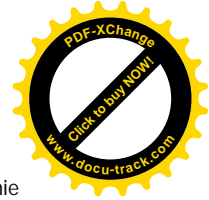
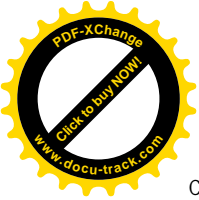
Contact : Offene Kirche St. Klara, Königstrasse 64, Nürnberg. [OK.Klara@jesuiten.org](mailto:OK.Klara@jesuiten.org)

### SOIREES LITTERAIRES

Soirées littéraires à la Literaturhaus, Luitpoldstrasse 6, Nuremberg.

Tous les derniers vendredis du mois, Marie-José Ammon vous accueille à ses soirées littéraires à partir de 19.00.

**Les prochaines rencontres reprendront le 25 septembre 2009.**



## ECOLE FRANÇAISE

DIMANCHE 19 JUILLET 2009

Fête du 14 juillet

**Au terrain des Naturfreunde, Castellstrasse 99, Nürnberg-Eibach**

**La fête se déroulera selon les horaires suivants:**

- 10h à 12h : Installation et montage sur place des tables et pavillons
- 12h : Ouverture des festivités avec le traditionnel apéritif offert par l'UFF
- 13h : Déjeuner en plein air avec dégustation de « spécialités maisons » que chacun apportera pour garnir notre buffet annuel
- 14h45 : Ouverture du spectacle par la Présidente, Madame Béatrice Moméni
- 15h : Spectacle des élèves de notre petite école
- 15h30 : Café et dessert. Le clown Caramel est de retour !
- 16h15 : Ouverture des ateliers enfants, concours de pétanque
- 18h : Clôture de la fête et rangement

**Pour le buffet :** Pensez à apporter autant de nourriture que vous êtes de personnes ! (un plat salé et un plat sucré), ainsi que votre vaisselle (assiettes, couverts et verres, tasses à café). Il ne sera pas possible de laver votre vaisselle dans la maison.

**Pour la pétanque :** N'oubliez pas de vous inscrire sur le panneau à l'entrée dès votre arrivée, à amener vos boules si vous en possédez et surtout à être là à 16h15 pour le coup d'envoi !

**Stand de livres, CD, CD-Rom :** Les personnes désirant se défaire de leurs livres, CD, CD-Rom ou en acquérir de nouveaux pourront le faire grâce au soutien de Marie-Laure Wallinger qui les récupèrera sur place. La vente sera effectuée au profit de l'UFF.

Vous aurez également la possibilité d'acquérir le livre de recettes de l'UFF, le torchon avec la signature de tous les enfants de l'école ainsi que le CD-Rom des 30 ans de l'UFF, et tous ces articles pour la somme de 5 Euro chacun.

Comme chaque année, **nous faisons appel à chacun d'entre vous pour assurer le bon déroulement de cette journée de fête.**

Un plan de service sera affiché à l'école afin que vous puissiez vous y inscrire en temps voulu.

**Un grand MERCI à l'avance !**

### 2009, l'année des 30 ans

2009 a été marqué par l'anniversaire des 30 ans de l'UFF. La joyeuse soirée du 28 mars a donné le signal de départ des festivités et nous allons continuer sur cette belle lancée le dimanche 19 juillet en nous retrouvant pour notre pique-nique traditionnel sur le terrain des Naturfreunde à Eibach.

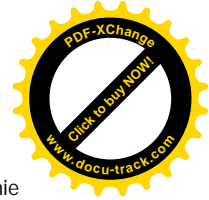
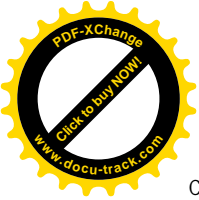
Avec son spectacle-fiction dans lequel elle va entraîner tous les élèves de l'école, Gisèle va contribuer, à sa façon, à l'évocation de cet événement.

Mais avant de nous retrouver pour ce rendez-vous chaleureux et familial, j'aimerais évoquer quelques points relatifs à la vie et à l'organisation de l'école.

**2008-2009 :**

- 170 enfants inscrits à l'école et au mini-club + un groupe ados de théâtre
- 14 enseignantes, 20 délégués
- Un budget de 23000€ à gérer
- 30 après-midis de septembre à juillet
- les fêtes de Noël, des Mères et du 14 Juillet....

Voilà quelques statistiques éloquentes.



### L'avenir :

-vendredi 19 juin, la musique sera à l'honneur ce jour-là. Différents intervenants feront découvrir leurs instruments aux enfants.

-vendredi 26 juin : après-midi « portes ouvertes » pour les petits et les grands qui entreront à l'école en septembre.

Je vous prie de me faire savoir avant le 19 juin si vous désirez y participer.

### **-Le 30 juin : clôture des inscriptions pour la rentrée de septembre 2009**

Une inscription ne sera effective qu'après réception des formulaires d'inscription à l'UFF et à l'école accompagnés du formulaire de prélèvement automatique. Les « anciens » devront faire savoir à leur enseignante s'ils continuent l'année prochaine.

### **Nouveautés :**

Afin de faire face à la tâche croissante que représente l'organisation de l'école, j'ai fait appel à 2 enseignantes pour me seconder :

- Emmanuelle Callens est chargée de la tenue et de la mise à jour des listes de l'école. Je vous prie de la soulager dans son travail en lui transmettant tout changement dans vos coordonnées.
- Josselyne Kipfmüller a accepté la fonction de coordinatrice dans les classes de maternelle.

Merci à toutes les 2 de se charger de ce travail supplémentaire.

### **La rentrée :**

Elle se fera cette année en 2 étapes :

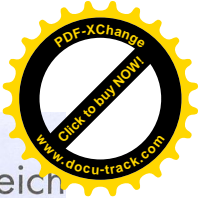
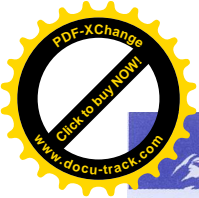
- vendredi 18 septembre à 14h45 pour les enfants de Maternelle
- vendredi 25 septembre à 14h45 pour les enfants de Primaire

Dans la feuille de rentrée, que vous recevrez début septembre, nous vous indiquerons les dernières informations pratiques.

Bonnes vacances à tous

Catherine Ziebarth

Contacts: Catherine Ziebarth : [catherine.ziebarth@web.de](mailto:catherine.ziebarth@web.de) , Emmanuelle Callens : [callens@freenet.de](mailto:callens@freenet.de) , Josselyne Kipfmüller: [josselyne@kipf.com](mailto:josselyne@kipf.com)



juin 2009



Consulat Honoraire de France  
Honorarkonsulat der Republik Frankreich

Postfach 55 1302 · D-90219 Nürnberg/Nuremberg · Tél./Fax 09 11/988 31 58

## CALENDRIER DES PERMANENCES DE L'AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE A NUREMBERG

### JUIN 2009 – DECEMBRE 2009

- pour demandes de cartes d'identité, inscriptions au Registre des Français de l'Etranger, procurations de vote (pour les demandes de passeports biométriques : s'adresser au Consulat Général le plus proche)

- **sur rendez-vous** à Bayreuth et Wurzburg en tél. au 0911/98.83.158

**NUREMBERG** : Wöhrdersee Hotel Mercure – Dürrenhofstr. 8 (Tram 5/Bus 36/S-Bahn/Arrêt Dürrenhof)  
1<sup>er</sup> mardi du mois - de 15 à 18 h (sans rendez-vous)

**FÜRTH/ERLANGEN** : Fürther Hotel Mercure – Laubenweg 6 - Fürth – (sortie autoroute: Fürth-Poppenreuth 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> samedi du mois - de 10 h 30 à 13 h 30 (sans rendez-vous)

**BAYREUTH** : en mairie (Neues Rathaus) mardi 27 octobre 2009 - de 14 à 17 h (sur rendez-vous)

**WURZBOURG** :

en mairie, Rückermainstrasse, 2<sup>ème</sup> étage mardi 22 septembre – de 14 à 17 h (sur rendez-vous)

Hotel Mercure Am Mainufer – Dreikronenstr. 27 samedi 21 novembre – de 11 à 15 h (sur rendez-vous)

**JUIN**

Mardi 2	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h – 18 h
Samedi 20	Fürth/Erlangen	Fürther Hotel Mercure – Fürth	10 h 30 – 13 h 30
Mardi 23	Wurzburg (sur R.V.)	Mairie	14 h – 17 h

**JUILLET**

Mardi 7	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h – 18 h
Samedi 18	Fürth/Erlangen	Fürther Hotel Mercure – Fürth	10 h 30 – 13 h 30

**AOUT**

Mardi 4	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h – 18 h
---------	-----------	--------------------------	-------------

**SEPTEMBRE**

Mardi 1er	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h – 18 h
Samedi 12	Fürth/Erlangen	Fürther Hotel Mercure	10 h 30 - 13 h 30
Mardi 22	Wurzburg (sur R.V.)	Mairie	14 h - 17 h

**OCTOBRE**

Mardi 6	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h - 18 h
Samedi 17	Fürth/Erlangen	Fürther Hotel Mercure	10 h 30 - 13 h 30
Mardi 27	Bayreuth (sur R.V.)	Mairie	14 h – 17 h

**NOVEMBRE**

Mardi 3	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h - 18 h
Samedi 14	Fürth/Erlangen	Fürther Hotel Mercure	10 h 30 – 13 h 30
Samedi 21	Wurzburg (sur RV)	Hotel Mercure Am Mainufer	11 h – 15 h <b>NOUVEAU !</b>

**DECEMBRE**

Mardi 1er	Nuremberg	Wöhrdersee Hotel Mercure	15 h - 18 h
Samedi 12	Fürth/Erlangen	Fürther Hotel Mercure	10 h 30 - 13 h 30

**NOUVEAUX PASSEPORTS BIOMETRIQUES**

A partir du 28 juin 2009, seul le nouveau passeport biométrique sera délivré, mais les documents actuellement en service resteront valables jusqu'à leur date d'expiration. Ce nouveau passeport contiendra vos empreintes digitales et votre photo numérisée prises sur place lors de la demande de sorte qu'il faudra se déplacer deux fois au Consulat Général le plus proche de son domicile :

- pour déposer la demande en présentant les pièces nécessaires
- pour retirer le passeport

Il ne sera plus possible de demander un passeport par correspondance ou de le retirer lors des tournées ou permanences consulaires.

Pour plus de précisions : [www.botschaft-frankreich.de/münchen](http://www.botschaft-frankreich.de/münchen) (site du Consulat Général de Munich).